

ICH/CBI-001

**COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM
FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)**

کمپونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	_____	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	_____
--	-------	--	-------

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربعہ		Pakistan	
Longitude / عرض بلد :	Latitude / طول بلد :		
Province / صوبہ : KPK, Punjab, Gilgit Baltistan, Sindh, Balouchistan, Punjab, Azad Kashmir.			
District / ضلع :	Tehsil / تحصیل :		
Union Council / یونین کونسل :	Village / گاؤں :		

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
Kamran Khan Yousafzai	<input checked="" type="checkbox"/> NGO	0092-333-3090909	kamran@falcons.com.pk
	<input checked="" type="checkbox"/> Local Community		
	<input type="checkbox"/> Any Other : _____		

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language) مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

"Baazdari"

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

Falconry (Baazdari) is the traditional art & practice of keeping, training & flying birds of prey to take quarry in its natural state, & has been practised for more than 4000 years in the region. It is one of the oldest relationships between human & bird learned through generations. Falconry as cultural heritage is integrated into communities as social recreational practice and a means of connecting with nature. Originally a way of obtaining food, falconry has acquired other values over the centuries, and is identified with camaraderie, sharing, and expressions of freedom. Nowadays falconry is practised by people of all ages in local communities in the country. Falconry express itself in multiple cultural domains, in particular social practices which includes traditional skills, knowledge as well as linguistic and artistic expressions found in idioms, painting, sculpture, poetry, rituals and music.

1.2 Domain of the Element / اثاثہ کا دائرہ کار	
Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s))
<input checked="" type="checkbox"/> Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	3
<input checked="" type="checkbox"/> Performing Arts / فنون لطیفہ	7
<input checked="" type="checkbox"/> Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اور میلہ	1
<input checked="" type="checkbox"/> Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اور کائنات سے وابستہ علم اور روایات	2
<input checked="" type="checkbox"/> Traditional Craftsmanship / روایتی ہنرمندی	4
<input checked="" type="checkbox"/> Traditional Cuisine / روایتی کھانے	6
<input checked="" type="checkbox"/> Traditional Games and Sports / روایتی کھیل	5
<input type="checkbox"/> Agricultural Practices / زرعی طریقے	
<input checked="" type="checkbox"/> Traditional Medicine / روایتی ادویات	
<input type="checkbox"/> Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

Falconry has its own set of culturally-shaped traditions and ethics, while falconers come from different backgrounds, they share universal values, traditions and practices. Falconry is transmitted from generations to generation as a cultural tradition by a variety of means, such as mentoring, learning within families, or formalized training in club. The process of transmitting falconry heritage activities not only the historical memory of the falconry community but also enriches its cultural identity.

Communities involved in falconry are villages and kinship groups, tribes, families and individuals, as well as organized falconers club. In addition, there are supporting agencies and individuals such as traditional falconry equipment makers, artists, poets, and professional falconers.

Pakistan Falconry Association comprising of 1600 members from all across the country and Raptor Center are the concerned organizations safeguarding falconry in Pakistan.

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اور اس کا رواج

کتنے ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Falconers communities and their practices are carried out in all the provinces of Pakistan.

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اٹاٹے كى مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

Pakistan has rich culture of falconry, its a family heritage earned through generations, more than 1800 families are practicing century old tradition today. The art is preserved by the generations as name of their family and forefathers. In Pakistan falconry appears to have been known from at least 600 BC.

Mughal empire was richest dynasty practicing falconry culture in the past. In 1674 AD a swordsman Khushal Khan Khattak was an expert falconer wrote the falconry history covering the different subjects like trapping, taming and herbal medications along with crafts related to the art.

Pakistan falconers are expert falconers with good knowledge of falconry devoting life to the art. Most popular bird of prey is the Common Goshawk in Pakistan. one can also find good community of falconers flying sparrowhawks, peregrine and saker falcons, Main game birds are partridges grey, black and chukar along with quails ducks and houbara bustard.

2. Transmission of the ICH Element (personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

Ministry of Climate Change Pakistan

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned
All regional Languages.

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)

آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟

3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element

اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔

3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element

کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

3.4 Viability of the element

3.4.1 Does the element require urgent safeguarding

کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟

3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)

کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟

3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability

کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کئے گئے ہیں؟

Falconry communities are actively involved in a wide variety of safeguarding measures concerning transmission, promotion and interaction with the environment. Many safeguarding initiatives have brought together falconry communities who collaborate with govt departments, Nago, atnational and international level. Pakistan falconers presented falconry to different communities holding regional gatherings.

A national strategic workshop on Conservation of Raptors in Pakistan and Safeguarding falconry A Heritage Sport was held in Islamabad to develop National Action Plan.

Tripate MOU has been signed between Ministry of Climate Change Islamabad, International Association for Falconry & Conservation Birds of Prey and Pakistan Falconers for conservation and sustainable development to safeguard falconry culture for the benefit of present and future generations.

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات				
4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)		ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)		
Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر
Book on Falconry "Bazz Nama"	Sami Ur Rehamen	2020	200	Hall Mark
Falconry in Mughal Empire	Sami Ur Rehamen	2017	250	Hall Mark
Falconry the demonistation of a nobel art	Kamran Khan Yousafzai	2015	2	Express Tribune
4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)		اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)		
Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اشاعت یا اشاعت کا سال	
Palm Nest Pakistan Falconry	Pakistan	Kamran Khan Yousafzai	2015	

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
Kamran Khan Yousafzai	Pakistan Falconry Association	Rawalpindi	kamran@falcons.com.pk
Haroon Latif	Pakistan Falconry Association	Peshawar	03455222293
Hamza Khan	Pakistan Falconry Association	Swabi	03339456967
Rakum Khan	Pakistan Falconry Association	Attock	info@falcons.com.pk
Akbar Hassan Bharwana	Pakistan Falconry Association	Jhung	03028778127
Malak Zulfiqar	Pakistan Falconry Association	Attock	info@falcons.com.pk
Arbab Ihtesham Khan	Pakistan Falconry Association	Peshawar	info@falcons.com.pk
Shzada Amir udin	Pakistan Falconry Association	Chitral	info@falcons.com.pk

مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

6. Attachments related to ICH element

Detailed Description / مفصل تفصیل

Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10 / (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

Audio (if possible) / صوتی (اگر ممکن ہو)

Video (if possible) / بصری (اگر ممکن ہو)

Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

Humza Khan

Abdullah

Haroon Latif

Malak Imran

Arbab Ihtesham Khan

Zahir Khan

Gafar Khan

Tahir Ali

Yasir Javed

Wakeel Zada

Rashid Bahdar

Ramzan Haider

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

2007 Peshawar KPK
2008 Punjab
2009 Gilgit Baltistan, Azad Kashmir
2011 Sindh , Blaouchistan

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

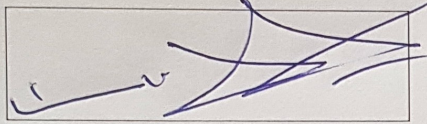
اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا

اجازت نامہ

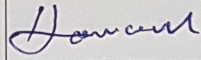
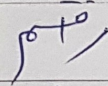
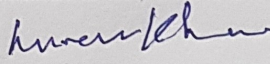
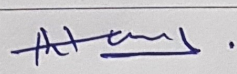
I Kamran Khan Yousafzai agree as a representative of the Pakistan Falconry Association community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں Kamran Khan Yousafzai اس علاقہ کی مقامی آبادی Pakistan Falconry Association کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:



Signatures of additional community members (if any) / (اگر کوئی ہیں) کے مزید نمائندوں کے دستخط

Name (نام)	Signature (دستخط)
Haroon Latif	
Rakum Khan	
Imran Khan	
Arbab Ihtesham Khan	

FOR OFFICIAL USE ONLY

8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
<input type="checkbox"/>	Provincial / صوبائی		
<input type="checkbox"/>	National / قومی		
<input type="checkbox"/>	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		